

24
72

RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA.
INDUSTRIAL PROPERTY
A B O G A D O S
1924

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 05-129491- -00003-0000 Fece: 2008-04-18 11:41:27

Dep. 2020 NUECREACIONES

Tra: 11 PATENTEYII Evis 378 FASENACIONALI

Act 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Señores

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E.

S.

D.

TRAMITE : 002 PATENTES

EVENTO : 001 Solicitud

ACTUACIÓN :

EXPEDIENTE : 05-129491

**PATENTE : LAMINADO PLASTICO DE EMPAQUE
CON BARRERA DE GAS.**

PATRICIA CAMPO JARAMILLO, mayor de edad, domiciliada en Bogotá D.C., Abogada en ejercicio, con tarjeta profesional No. 41788 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, identificada con la Cédula de Ciudadanía No. 35'462.711 de Usaquén, actuando como apoderada de la Sociedad **TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A.**, y en tiempo legal, me permito dar respuesta al auto proferido por ese despacho bajo el oficio No. 3146 de Marzo 17, 2008 y adjunto:

- ✓ Documento de Cesión de Inventores a favor de TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A. debidamente traducidos y legalizados.

De esta manera cumplimos con los requisitos necesarios para la presentación de la patente en referencia, solicitando a ese Despacho se sirva anexar lo anunciado al respectivo expediente y se continúe con su trámite normal.

Cordialmente,

Patricia Campo Jaramillo

PATRICIA CAMPO JARAMILLO

C. C. No. 35.462.711 de Usaquén

T. P. No. 41788 del Consejo de Estado de la Judicatura,

LO 2
75
93

RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA.
INDUSTRIAL PROPERTY
ABOGADOS
1924

CESION

Nosotros (abajo firmados)

Domiciliados en

Declaramos bajo juramento ser único(s)
y verdadero(s) inventor (es) de la
invención:

Declaramos así mismo que cado (amos)
y transfero (erimos), sin limitación, a
favor de la sociedad

Sociedad Organizada y existente de
conformidad con las leyes de

y Domiciliada en

Todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada compañía
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia.

Dado y firmado hoy

Firmado

Monika Bürki

André Chiquet

Richard Golay



(legalization...)

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Monika Bürki
André Chiquet
Richard Golay

Domiciled in

Petite Route 2 CH-1061 Villars
Mendraz, Route des Dailles 41
CH-1752 Villars-surGlâne, Avenu
du Lavaux 10 CH-1009 Pully

State(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

Plastic gas barrier packa
ging laminate

State as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

**TETRA LAVAL HOLDINGS
& FINANCE S.A.**

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
Switzerland

Domiciled in

Av. Général-Guisan 70 CH-1009 PULLY
all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Given and signed this 7th December 2005

Signature

Legalisation Nr 4'892.-

I, Antoine PERRIN, Notary Public in Lausanne (Canton of Vaud, Switzerland), do hereby certify the authenticity of the signature affixed personally on the back of the present page by:

- Mr. Richard GOLAY, from Le Chenit, residing in Pully, who justified about his identity with his Swiss identity card number 003385092 delivered on February 14, 2000.

Lausanne, this second day of March two thousand and six.



Antoine Perrin



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par Antoine Perrin

3. agissant en qualité de notaire à Lausanne

4. est revêtu du sceau/timbre de Antoine Perrin notaire

Attesté

5. à Lausanne 6. le 2 mars 2006

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

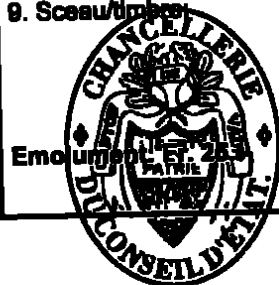
8. sous No 2112

9. Sceau/timbre

10. Signature
pr le Chancelier d'Etat:

P. Equey

P. Equey



74 3
76

Traducción Oficial

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

**RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA
PROPIEDAD INDUSTRIAL
ABOGADOS – 1924-**

Este es un documento de CESION, redactado en Inglés y Español, a favor de TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A., firmado por Monika Bürki y André Chiquete; inventores de "Laminado de Empaque con Barrera de Gas". .

Firmas (ilegibles)

Legalización No. 10.415

Yo, Christian GOLAY con base en la comparación de firmas del documento de identidad No. E0433315 de junio 1, 2005 y el Pasaporte Suizo No. F2236107 del 17 de noviembre de 2005, certifico la autenticidad de las firmas de Monika Bürki y André Chiquete, respectivamente.

Moudon, enero 10, 2006. Firmado y sellado por el Notario Christian Golay

N. del T. hay dos sellos de tinta: "Christian Golay – Notaire"



ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

75
2

Traducción Oficial

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: SUIZA
2. ESTE DOCUMENTO PUBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
ANTOINE PERRIN
3. ACTUANDO EN CALIDAD DE:
NOTARIO PUBLICO DE LAUSANNE
4. TIENE SELLO/TIMBRE DE:
ANTOINE PERRIN, NOTARIO

CERTIFICADO

5. EN LAUSANNE
6. EL 2 DE MARZO DE 2006
7. POR: LA CANCELLER DE ESTADO DEL CANTON DE VAUD
8. No: 2112
9. TIENE SELLO DE LA CANCELLERIA
10. FIRMADO POR EL CANCELLER DE ESTADO: P. Equey (Firma ilegible)

N. del T. el documento porta dos sellos de tinta: "CHANCELLERIE DU CONSEIL D'ÉTAT".

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

80308
Ibar A. Español
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES DE NOTARIO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 APR -7 A 11:25

UCB IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
JEFE DE LEGALIZACIONES Traductor e Intérprete Oficial
SANTAFÉ DE BOGOTÁ D.C. Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

76
28

RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA.
INDUSTRIAL PROPERTY
A B O G A D O S
1924

CESION

Nosotros (abajo firmados)

Domiciliados en

Declaramos bajo juramento ser único(s)
y verdadero(s) inventor (es) de la
invención:

Declaramos así mismo que cado (amos)
y transfiero (erimos), sin limitación, a
favor de la sociedad

Sociedad Organizada y existente de
conformidad con las leyes de

y Domiciliada en

Todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada compañía
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia.

Dado y firmado hoy

Firmado

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Monika Bürki
André Chiquet
~~Richard Solay~~

Domiciled in

Petite Route 2 CH-1061 Villars
Mendraz, Route des Bâilles 41
CH-1752 Villars-surGlâne, ~~Avenue~~
~~de Lancy 10 CH-1009 Pully~~

State(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

Plastic gas barrier packa
ging laminate.

State as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

**TETRA LAVAL HOLDINGS
& FINANCE S.A.**

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of
Switzerland

Domiciled in

Av. Général-Guisan 70 CH-1009 PULLY
all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its name,
for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Given and signed this 7th December 2005

Signature



Monika Bürki

André Chiquet

~~Richard Solay~~

Légalisation numéro 10'415.- : Sur la base d'une comparaison de signatures avec : -----

- une carte d'identité numéro E0433315 (lettre E-zéro-quatre-trois-trois-trois-un-cinq) délivrée le premier juin deux mille cinq, et -----
- un passeport suisse numéro F2236107 (lettre F-deux-deux-trois-six-un-zéro-sept) délivré le dix-sept novembre deux mille cinq, -----

le notaire Christian GOLAY, à Moudon, pour le Canton de Vaud, atteste l'authenticité des signatures qui précèdent, apposées en sa présence par Monika BÜRKI et André CHIQUET. -----

Moudon, le dix janvier deux mille six. -----



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par Christian Golay

3. agissant en qualité de notaire à Moudon

4. est revêtu du sceau/timbre de CHISTIAN GOLAY NOTAIRE

Attesté

5. à Lausanne

6. le 12 janvier 2006

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

8. sous No 353

9. Sceau/timbre:

10. Signature

pr le Chanceller d'Etat:

J. Kryekurti

Montant: Fr. 25.-



7254

Traducción Oficial

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0020, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

**RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA
PROPIEDAD INDUSTRIAL
ABOGADOS – 1924-**

Este es un documento de CESION, redactado en Inglés-Español, a favor de TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A., firmado por Richard Golay; cómo inventor de "Laminado de Empaque con Barrera de Gas".

Firma (Ilegible)

Legalización No. 4.892

Yo, Antoine PERRIN, Notario Público de Lausanne (Cantón de Vaud, Suiza), por el presente certifico la autenticidad de la firma estampada personalmente al respaldo de la presente página por el señor Richard GOLAY , de Le Chenit, residente en Pully, con identificación Suiza No. 003385092 de febrero 14, 2000.
Lausanne, marzo 2, 2006. Firmado y sellado por el Notario Antoine Perrin

N. del T. hay dos sellos de tinta "Antoine Perrin – Notaire"



IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

78

Traducción Oficial

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: SUIZA
2. ESTE DOCUMENTO PUBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
CHRISTIAN GOLAY
3. ACTUANDO EN CALIDAD DE:
NOTARIO PUBLICO DE MOUDON
4. TIENE SELLO/TIMBRE DE:
CHRISTIAN GOLAY, NOTARIO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

1400 APR -7 A 11:29

Jefe de LEGALIZACIONES
SANTAFE DE QUOTA D.C.

CERTIFICADO

5. EN LAUSANNE
6. EL 12 DE ENERO DE 2006
7. POR: LA CANCELLER DE ESTADO DEL CANTON DE VAUD
8. No: 353
9. TIENE SELLO DE LA CANCELLERIA
10. FIRMADO POR EL CANCELLER DE ESTADO: J. Krykurti (Firma legible)

CHANCELLERIE DU CONSEIL
D'ÉTAT

Ibar Español
LA FAMA PARADE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
SE FIRMÓ POR SU REPRESENTANTE

N. del T. el documento porta dos sellos de tinta: "CHANCELLERIE DU CONSEIL D'ÉTAT".

[Signature]

IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Ago 20 de 1996